



S. SISTO - PG

# DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 43036 PER AUTOVEICOLI VW GOLF "91"

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

ANNO 1994

marchio di convalida

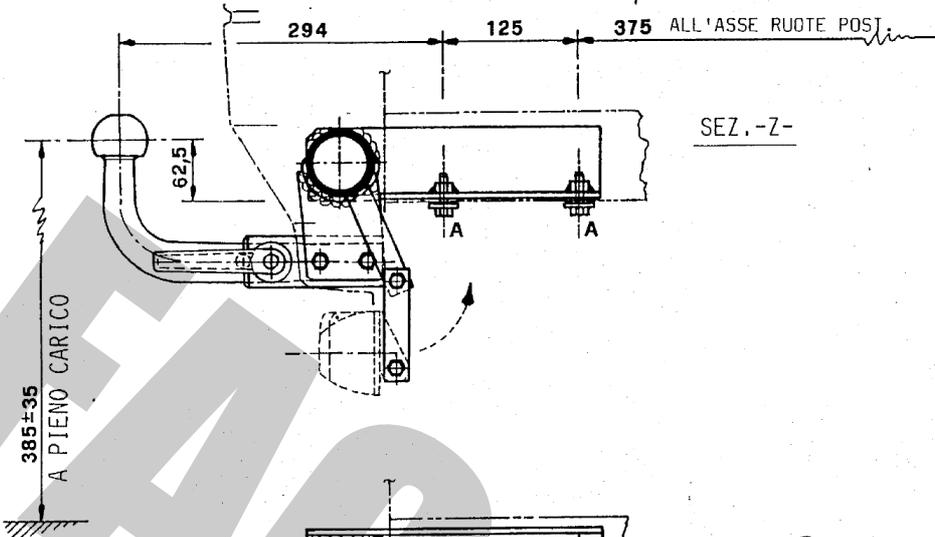
MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

CARATTERI E GRANDEZZE  
AL VERO

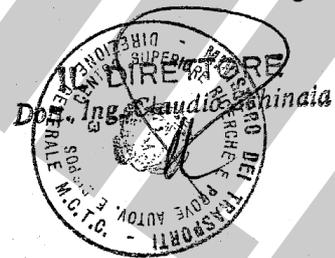
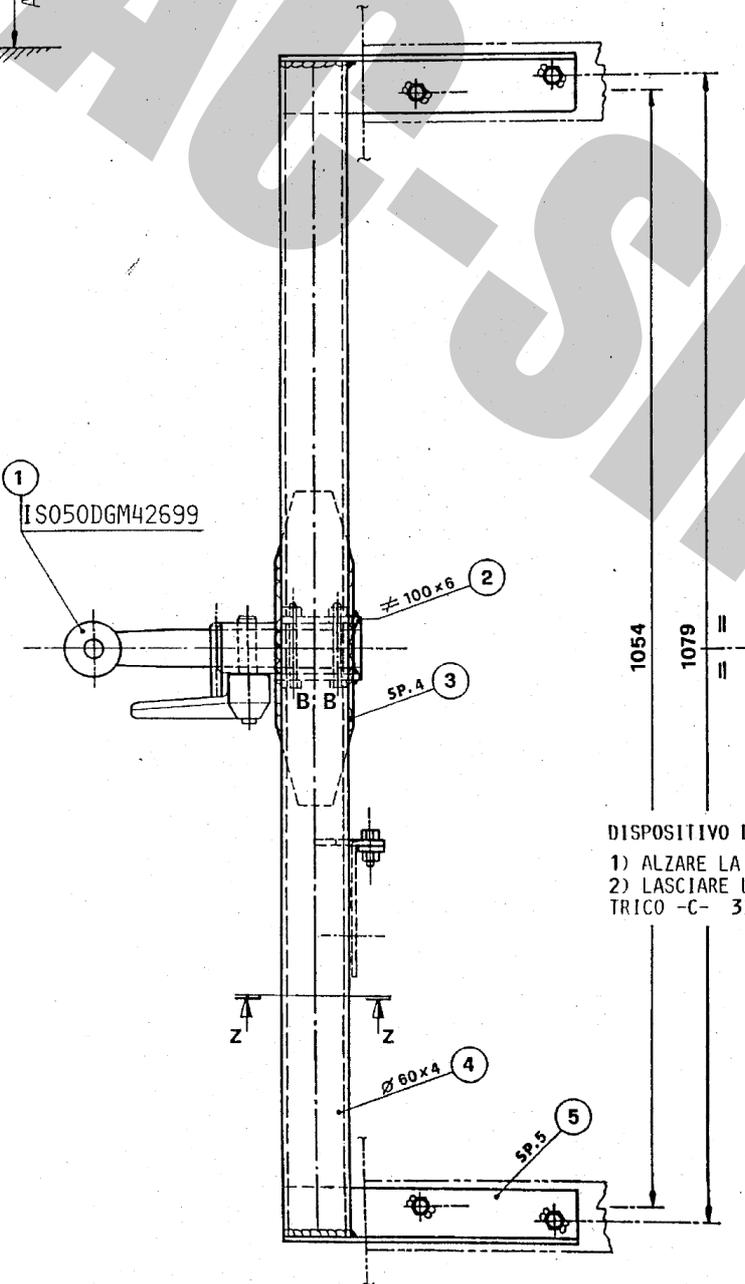
ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

## VERBALE N° 079/94<sup>27</sup> DEL 10 FEB. 1994

FAC SIMILE TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE

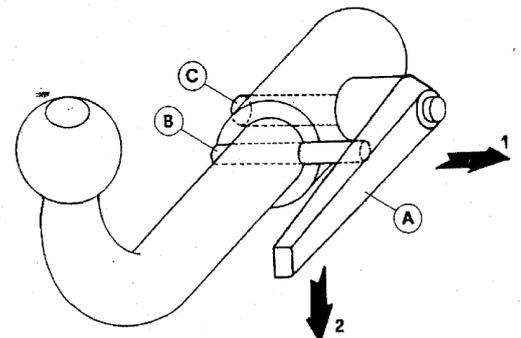


- (A) NR.4/VITE M10X25-CONTACT-ROND.Ø30-DADO SALDATO
- (B) NR.2/VITE M10X80-DADO-CONTACT



DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA -MOD.C-

- 1) ALZARE LA LEVA -A- E RUOTARLA IN MODO DA SCAVALCARE IL PERNO -B-
- 2) LASCIARE LA LEVA E RUOTARLA IN MODO DA SBLOCCARE IL PERNO ECCENTRICO -C-
- 3) TIRARE LA LEVA E SFILARE IL PERNO DI FISSAGGIO' -C-



IL PRESENTE DOCUMENTO HA VALIDITÀ UNICAMENTE SE CONVALIDATO CON MARCHIO -UMBRA GANCI - STAMPATO A SECCO

11AY

CONFORME ALLA TAB. CUNA 138/30 e 138/40



S. SISTO - PG

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 43036  
PER AUTOVEICOLI VW GOLF "91"

ANNO 1994

marchio di convalida

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

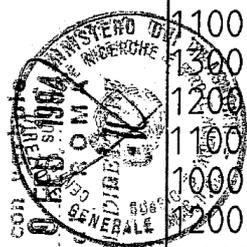
ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

VERBALE N° 079/94<sup>2a</sup> DEL 10 FEB. 1994

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIA-BILE	LARGHEZZA MAX RIMORCH.LE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	-MT	KG
53101 -B-C-D-E-G-H-J- K-L-M-N-P-R-S-T- U-V-W-X-Y-Z-BB- BC-BD-BE-BG-BH- BJ-BK-BL-BM	1H VERS. XOGABD2	1000	2.40	50
EST 01 -B-C-D-E-G-H-J- K-L-M-N-P-R-S- T	" " XOGAAM2	1100	"	"
" 02 -B-C-D-E-G-H-J	" " XOGABS2	"	"	"
" 03 -B-C-D-E-G-H-J	" " XOG2E2	"	"	"
" 04 -B-C-D	" " XOGAAA2	1200	"	60
" 05 -B-C-D-E-G-H-J	" " XOG1Y2	1000	"	50
" 06 -B-C-D	" " XOGAAZ2	1100	"	"
" 14 -B-C-D	" " XOGABS21	"	"	"
" 15 -B-C-D-E-G-H-J	" " XOGABS4	"	"	"
" 16 -B-C-D	" " XOGABF2	1200	"	60
" 17 -B-C-D	" " XOGABU2	1100	"	50
" 18 -B-C-D	" " XOGABF21	1200	"	60
" 20 -B-C-D-E-G-H-J	" " XOGABD1	800	"	50
" 21 -B-C-D	" " X1GABS2	1200	"	60
" 22 -B-C-D	" " XOGABU21	1100	"	50
" 23 -B	" " XOGABS41	"	"	"
" 24 -B-C-D	" " XOGAAA41	1200	"	"
" 28 -B-C-D	" " XOGABD11	800	"	"
" 29 -B	" " XOGAAM21	1100	"	"
" 30 -B-C-D	" " XOGABS22	"	"	"
" 31 -B	" " XOG2E21	"	"	"
" 32 -B	" " XOGABF22	1200	"	"
" 33 -B	" " XOGAAA21	"	"	60
" 34 -B	" " XOG1Y21	1000	"	50
" 35 -B	" " XOGAAZ21	1100	"	"
" 36 -B	" " X1GABS21	1300	"	75
" 42 -B	" " XOG1Z2	1200	"	50
" 53 -B-C-D	" " XOFABU2	1100	"	"
" 54 -B-C-D	" " XOF1Y21	1000	"	"
" 55 -B-C-D	" " XOFAAZ2	1200	"	"
53632	1E VERS. XOAAM2	1200	2.40	50
EST 01	" " XOABS2	"	"	"
" 02	" " XOABS4	"	"	"
" 03	" " XO2E2	"	"	"

Prot. 5351 del 20/7/93  
 operazione ES/2n 07-87  
 agli autoveicoli sopra indicati  
 può essere applicata la struttura  
 di traino approvata con  
 079/94/RT 10  
 C. S. R. P. A. D.





S. SISTO - PG

marchio di convalida

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 43036  
PER AUTOVEICOLI VW GOLF "91"

ANNO 1994

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATAMINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

VERBALE N° 079/94/RM DEL 10.02.94

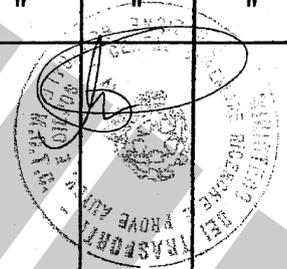
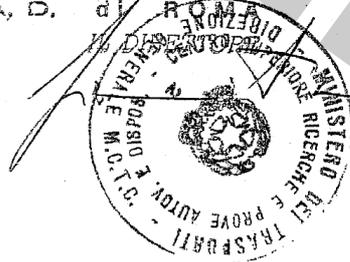
1° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

## TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIA-BILE	LARGHEZZA MAX RIMORCH.LE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	MT	KG
53101				
EST 56-B	1H VERS. X1G ABV2	1400	2.40	60
" 57-B	" " XOG 1Z4	1200	"	50
" 62-B	" " XOG AEK2	1000	"	"
" 65-B	" " XOG ADY2	1100	"	"
" 66-B	" " XOG ADY4	1200	"	"
" 71-B	" " XOG ADZ2	1100	"	"
" 72-B	" " XOG ADZ4	"	"	"
" 77-B	" " X1G ADZ2	1300	"	75
" 78-B	" " XOG AEA2	1100	"	50
" 80-B	" " XOF AEA2	"	"	"
53632				
EST 04-B	1E VERS. XO 2E4	1200	2.40	50
" 05	" " XO AEK2	1000	"	"
" 06	" " XO ADY2	1200	"	"
" 07	" " XO ADY4	"	"	"
" 08	" " XO ADZ2	"	"	"
" 09	" " XO ADZ4	"	"	"

Prot. 2270 del 13 APR. 1995  
 operazione 2504/08/87  
 agli autoveicoli sopra indicati  
 può essere applicata la struttura  
 di traino approvata con verbale  
 n° 079/94/RM del 10-02-94  
 C. S. R. P. A. D. di ROMA

Imposta di bollo  
 assoluta mediante  
 versamento in c/c  
 postale ai sensi  
 dell'art. 7 della  
 legge 18-10-78,  
 n° 625





S. SISTO - PG

marchio di convalida

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 43036  
PER AUTOVEICOLI VW GOLF "91"

ANNO 1994

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

VERBALE N° 079/94/RM DEL 10.02.94

2° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIA-BILE	LARGHEZZA MAX RIMORCH.LE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	-MT	KG
<b>53101</b>				
EST 81 -B-C-D	1H VERS. XOG ABD21	800	2.40	50
" 84 -B	" " XOG AGG2	1100	"	"
" 85 -B	" " XOG AGG4	1200	"	"
" 92 -B	" " XOG AFT2	1000	"	"
" 95 -B	" " XOG AFT4	"	"	"
" 98 -B	" " XOG AFN2	1200	"	"
" 99 -B	" " XOG AFN4	"	"	"
<b>53632</b>				
EST 10 -B	1E VERS. XO 1Z2	1200	2.40	50
" 11	" " XO AGG2	"	"	"
" 12	" " XO AGG4	"	"	"
" 13	" " XO AFT2	1000	"	"
" 14	" " XO AFT4	"	"	"



Prot. 1207 del 22 FEB. 1996  
operazione 2SRM 083763  
agli autoveicoli sopra indicati  
può essere applicata la struttura  
di traino approvata con verbale  
n. 079/94/RM del 10-02-94  
C. S. R. P. A. D. di ROMA

IL DIRETTORE





DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 43036  
PER AUTOVEICOLI VW GOLF "91"

ANNO 1994

S. SISTO - PG

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

1/3

marchio di convalida

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

VERBALE N° 079/94/RM DEL 10/02/94

3° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIA-BILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHILE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	-MT	KG
OE 000235	1E ABAAMX01 SGFM520009KL	1200	2.40	50
OE 000235 B	1E ABAAMX01 SGFM520009KM	1200	2.40	50
OE 000235 C	1E ABAAMX01 SGFM520009SL	1200	2.40	50
OE 000235 D	1E ABAAMX01 SGFM520009SM	1200	2.40	50
OE 000235 EST 01	1E ABAFNX01 SGFM52A038KM	1200	2.40	50
OE 000235 EST 01 B	1E ABAFNX01 SGFM52A038SM	1200	2.40	50
OE 000235 EST 02	1E ABAFTX01 AGFA41M014KL	1000	2.40	50
OE 000235 EST 02 B	1E ABAFTX01 AGFA41M014KM	1000	2.40	50
OE 000235 EST 02 C	1E ABAFTX01 AGFA41M014SL	1000	2.40	50
OE 000235 EST 02 D	1E ABAFTX01 AGFA41M014SM	1000	2.40	50
OE 000235 EST 02 E	1E ABAFTX01 SGFM52K014KL	1000	2.40	50
OE 000235 EST 02 G	1E ABAFTX01 SGFM52K014KM	1000	2.40	50
OE 000235 EST 02 H	1E ABAFTX01 SGFM52K014SL	1000	2.40	50
OE 000235 EST 02 J	1E ABAFTX01 SGFM52K014SM	1000	2.40	50
OE 000235 EST 03	1E ABAGGX01 AGFA41M018KM	1200	2.40	50
OE 000235 EST 03 B	1E ABAGGX01 AGFA41M018SM	1200	2.40	50
OE 000235 EST 03 C	1E ABAGGX01 SGFM520013KL	1200	2.40	50
OE 000235 EST 03 D	1E ABAGGX01 SGFM520013KM	1200	2.40	50
OE 000235 EST 03 E	1E ABAGGX01 SGFM520013SL	1200	2.40	50
OE 000235 EST 03 G	1E ABAGGX01 SGFM520013SM	1200	2.40	50
OE 000235 EST 04	1E ABAHUX01 SGFM52A037KM	1200	2.40	50
OE 000235 EST 04 B	1E ABAHUX01 SGFM52A037SM	1200	2.40	50
OE 000237	1H SC ABFX01 SGFM52A01550N1PL	1200	2.40	50
OE 000237 B	1H SC ABFX01 SGFM52A01550N1PM	1200	2.40	50
OE 000237 EST 02	1H SC AEEX01 SGFM52K03020N1AK	1000	2.40	50
OE 000237 EST 02 B	1H SC AEEX01 SGFM52K03020N1AL	1000	2.40	50
OE 000237 EST 02 C	1H SC AEEX01 SGFM52K03020N1NK	1000	2.40	50
OE 000237 EST 02 D	1H SC AEEX01 SGFM52K03020N1NL	1000	2.40	50
OE 000237 EST 02 E	1H SC AEEX01 SGFM52K03020N2AK	1000	2.40	50
OE 000237 EST 02 G	1H SC AEEX01 SGFM52K03020N2AL	1000	2.40	50
OE 000237 EST 02 H	1H SC AEEX01 SGFM52K03020N2NK	1000	2.40	50
OE 000237 EST 02 J	1H SC AEEX01 SGFM52K03020N2NL	1000	2.40	50
OE 000237 EST 02 K	1H SC AEEX01 SGFM52K03050N1AK	1000	2.40	50
OE 000237 EST 02 L	1H SC AEEX01 SGFM52K03050N1AL	1000	2.40	50
OE 000237 EST 02 L	1H SC AEEX01 SGFM42K00320N1AK	800	2.40	50
OE 000237 EST 02 M	1H SC AEEX01 SGFM52K03050N1NK	1000	2.40	50
OE 000237 EST 02 N	1H SC AEEX01 SGFM52K03050N1NL	1000	2.40	50





DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 43036  
PER AUTOVEICOLI VW GOLF "91"

ANNO 1994

S. SISTO - PG

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

marchio di convalida

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

2/3

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

VERBALE N° 079/94/RM DEL 10/02/94

3° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHIE	CARICO STATICO SU SFERA	
		KG	MT	KG	
OE 000237	EST 03	1H SC AEXX01 SGFM24K00320N1AK	800	2.40	50
OE 000237	EST 03 B	1H SC AEXX01 SGFM24K00320N1NK	800	2.40	50
OE 000237	EST 03 C	1H SC AEXX01 SGFM24K00320N2AK	800	2.40	50
OE 000237	EST 03 D	1H SC AEXX01 SGFM24K00320N2NK	800	2.40	50
OE 000237	EST 03 E	1H SC AEXX01 SGFM42K00350N1AK	800	2.40	50
OE 000237	EST 03 G	1H SC AEXX01 SGFM42K00350N1AL	800	2.40	50
OE 000237	EST 03 H	1H SC AEXX01 SGFM42K00350N1NK	800	2.40	50
OE 000237	EST 03 J	1H SC AEXX01 SGFM42K00350N1NL	800	2.40	50
OE 000237	EST 03 K	1H SC AEXX01 SGFM52K01620N1AK	800	2.40	50
OE 000237	EST 03 L	1H SC AEXX01 SGFM52K01620N1NK	800	2.40	50
OE 000237	EST 03 M	1H SC AEXX01 SGFM52K01620N2AK	800	2.40	50
OE 000237	EST 03 N	1H SC AEXX01 SGFM52K01620N2NK	800	2.40	50
OE 000237	EST 03 P	1H SC AEXX01 SGFM52K01650N1AK	800	2.40	50
OE 000237	EST 03 Q	1H SC AEXX01 SGFM52K01650N1AL	800	2.40	50
OE 000237	EST 03 R	1H SC AEXX01 SGFM52K01650N1NK	800	2.40	50
OE 000237	EST 03 S	1H SC AEXX01 SGFM52K01650N1NL	800	2.40	50
OE 000237	EST 04	1H SC AFNX01 AGFA41M01520N1NL	1200	2.40	50
OE 000237	EST 04 B	1H SC AFNX01 AGFA41M01520N1NM	1200	2.40	50
OE 000237	EST 04 C	1H SC AFNX01 AGFA41M01520N2NL	1200	2.40	50
OE 000237	EST 04 D	1H SC AFNX01 AGFA41M01520N2NM	1200	2.40	50
OE 000237	EST 04 E	1H SC AFNX01 AGFA41M01520N1NL	1200	2.40	50
OE 000237	EST 04 G	1H SC AFNX01 AGFA41M01520N1NM	1200	2.40	50
OE 000237	EST 04 H	1H SC AFNX01 SGFM52A03820N1NL	1200	2.40	50
OE 000237	EST 04 J	1H SC AFNX01 SGFM52A03820N1NM	1200	2.40	50
OE 000237	EST 04 K	1H SC AFNX01 SGFM52A03820N1PL	1200	2.40	50
OE 000237	EST 04 L	1H SC AFNX01 SGFM52A03820N1PM	1200	2.40	50
OE 000237	EST 04 M	1H SC AFNX01 SGFM52A03820N2NL	1200	2.40	50
OE 000237	EST 04 N	1H SC AFNX01 SGFM52A03820N2NM	1200	2.40	50
OE 000237	EST 04 P	1H SC AFNX01 SGFM52A03820N2PL	1200	2.40	50
OE 000237	EST 04 Q	1H SC AFNX01 SGFM52A03820N2PM	1200	2.40	50
OE 000237	EST 04 R	1H SC AFNX01 SGFM52A03850N1NL	1200	2.40	50
OE 000237	EST 04 S	1H SC AFNX01 SGFM52A03850N1NM	1200	2.40	50
OE 000237	EST 04 T	1H SC AFNX01 SGFM52A03850N1PL	1200	2.40	50
OE 000237	EST 04 U	1H SC AFNX01 SGFM52A03850N1PM	1200	2.40	50
OE 000237	EST 05	1H SC AFTX01 AGFA41M01420N1NK	1000	2.40	50
OE 000237	EST 05 B	1H SC AFTX01 AGFA41M01420N1NL	1000	2.40	50
OE 000237	EST 05 C	1H SC AFTX01 AGFA41M01450N1NK	1000	2.40	50



DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 43036  
PER AUTOVEICOLI VW GOLF "91"

ANNO 1994

S. SISTO - PG

marchio di convalida

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

3/3

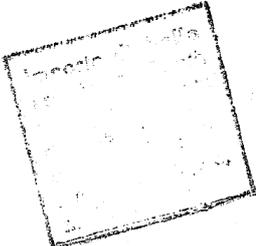
ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

VERBALE N° 079/94/RM DEL 10/02/94

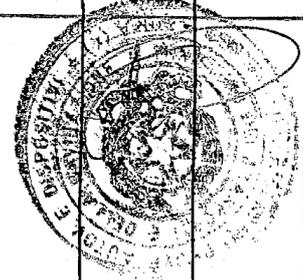
3° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

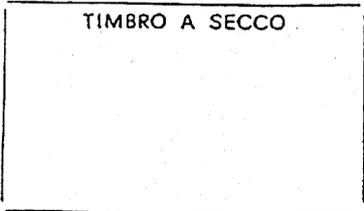
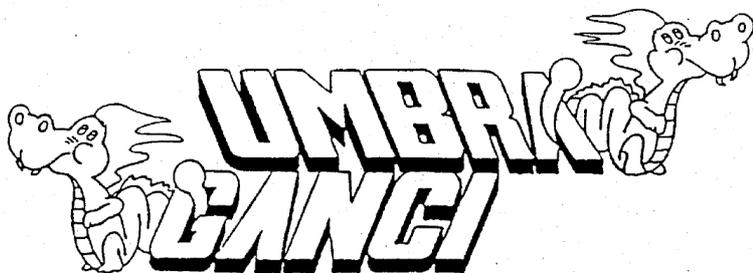
OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIA-BILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHILE	CARICO STATICO SU SFERA	
		KG	MT	KG	
OE 000237	EST 05 D	1H SC AFTX01 AGFA41M01450N1NL	1000	2.40	50
OE 000237	EST 05 E	1H SC AFTX01 AGFA41M01420N1NK	1000	2.40	50
OE 000237	EST 05 G	1H SC AFTX01 AGFA41M01420N1NL	1000	2.40	50
OE 000237	EST 05 H	1H SC AFTX01 AGFA41M01450N1NK	1000	2.40	50
OE 000237	EST 05 J	1H SC AFTX01 AGFA41M01450N1NL	1000	2.40	50
OE 000237	EST 06	1H SC AGGX01 AGFA41M01850N1NL	1200	2.40	50
OE 000237	EST 06 B	1H SC AGGX01 AGFA41M01850N1NM	1200	2.40	50
OE 000237	EST 06 C	1H SC AGGX01 SGFM52001350N1NL	1200	2.40	50
OE 000237	EST 06 D	1H SC AGGX01 SGFM52001350N1NM	1200	2.40	50
OE 000237	EST 06 E	1H SC AGGX01 SGFM52001350N1PL	1200	2.40	50
OE 000237	EST 06 G	1H SC AGGX01 SGFM52001350N1PM	1200	2.40	50
OE 000237	EST 08	1H SC AHUX01 AGFA41M01520N1NL	1200	2.40	50
OE 000237	EST 08 B	1H SC AHUX01 AGFA41M01520N1NM	1200	2.40	50
OE 000237	EST 08 C	1H SC AHUX01 AGFA41M01520N2NL	1200	2.40	50
OE 000237	EST 08 D	1H SC AHUX01 AGFA41M01520N2NM	1200	2.40	50
OE 000237	EST 08 E	1H SC AHUX01 AGFA41M01520N1NL	1200	2.40	50
OE 000237	EST 08 G	1H SC AHUX01 AGFA41M01520N1NM	1200	2.40	50
OE 000237	EST 08 H	1H SC AHUX01 SGFM52A02020N1NL	1200	2.40	50
OE 000237	EST 08 J	1H SC AHUX01 SGFM52A02020N1NM	1200	2.40	50
OE 000237	EST 08 K	1H SC AHUX01 SGFM52A02020N2NL	1200	2.40	50
OE 000237	EST 08 L	1H SC AHUX01 SGFM52A02020N2NM	1200	2.40	50
OE 000237	EST 08 M	1H SC AHUX01 SGFM52A02020N1NL	1200	2.40	50
OE 000237	EST 08 N	1H SC AHUX01 SGFM52A02020N1NM	1200	2.40	50
53101	EST 104-B	1H VERS. XOGAHU2	1200	2.40	50
53101	EST 105-B	1H VERS. XOGAHU4	1200	2.40	50
53101	EST 88-B-C-D	1H VERS. XOAEX2	800	2.40	50
53101	EST 89-B	1H VERS. XOGAEE2	1000	2.40	50
53101	EST 90-B	1H VERS. X1GAGG2	1200	2.40	75
53632	EST 15-B	1E VERS. X0AHU2	1200	2.40	50



Prot. 6013 del 23/10/98  
operazione 25 ER 094051  
agli autoveicoli sopra indicati  
può essere applicata la soluzione  
di traino approvata con  
n° 079/94/RM del 10/02/94  
C. S. R. P. A. D.



COD.: 43036



COSTRUITO DA: UMBRA RIMORCHI -S.SISTO (PG) TEL. 075/5280260-5280453

CERTIFICATO DI ORIGINE DI UN DISPOSITIVO DI TRAINO

"UMBRA GANCI"

Si certifica che il dispositivo di traino, illustrato sul retro, è identificabile con apposita targhetta posta vicino al gancio a sfera, riportante il marchio di fabbrica, il N° di approvazione M.C.T.C. ed il modello della vettura, è stato costruito dalla Società Umbra Rimorchi che si assume la responsabilità delle saldature e delle lavorazioni fattevi. Tale dispositivo è conforme alle Circolari Ministeriali N° 2195/2203-6 del 5/7/1967 e successive, nonché alle tabelle CUNA NC 438-09 del 23/9/68; NC 138610 dell'Ottobre 1968 - NC 165-30 e successive.

Per i dispositivi approvati dopo il 31.10.1978 gli stessi rispondono alla circolare 20 del 21/06/76 e successive e tabelle CUNA NC 138-30-40, NC 438-40 e successive.

"Il presente certificato, che viene ritirato in SEDE DI COLLAUDO, ha validità unicamente se convalidato con marchio UMBRA GANCI stampigliato a secco".

- SMONTARE IL PARAURTI POSTERIORE VETTURA
- RIMUOVERE I DUE COPERCHI LUNGO IL FASCIONE POSTERIORE VETTURA, LIBERANDO COSI' LE APERTURE DELLE LONGHERINE
- INSERIRE I DUE BRACCI (RIF.5) DEL DISPOSITIVO DI TRAINO NELLE LONGHERINE DELLA VETTURA
- DA SOTTO LA VETTURA, FISSARE IL DISPOSITIVO ALLE LONGHERINE (FORI ESISTENTI) MEDIANTE LE VITI FORNITE IN DOTAZIONE (POS.A)
- SERRARE A FONDO LA BULLONERIA ED EFFETTUARE I COLLEGAMENTI ELETTRICI PREVISTI ALLA PRESA 7 POLI
- FORARE IL PARAURTI MEDIANTE LA MASCHERA FORNITA IN DOTAZIONE
- INFINE, RIMONTARE IL PARAURTI

LA PRESA ELETTRICA, QUANDO NON VIENE UTILIZZATA, HA LA POSSIBILITA' DI ESSERE RETRATTA, IN MODO DA NASCONDERLA SOTTO IL PARAURTI.

DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:

Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo ..... è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite dalla casa costruttrice, sull'autoveicolo mod. .... targa .....

IN FEDE

(Timbro e firma)

..... Li .....

# INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Démontez le pare-chocs arrière.
2. Faites une découpe sur la partie centrale du pare-chocs (voir schéma ci-joint).
3. Insérez la traverse à l'intérieure des longerons en se référant aux trous "A".
4. Bien serrez la boulonnerie au couple de serrage préconisé (voir tableau).
5. Effectuez le branchement du faisceau électrique (normalement fourni séparément) en suivant les instructions indiquées dans le manuel "utilisation et entretien" du véhicule et dans le schéma fourni avec le kit.
6. Remontez le pare-chocs arrière.

## NOTES D'INFORMATION

- ◆ Avant l'installation assurez-vous que le crochet d'attelage soit compatible avec le véhicule sur lequel il doit être installé; vérifiez que le type d'attelage et l'extension ou le type de véhicule indiqués dans la carte grise soit existant dans le document du crochet d'attelage. Dans le cas contraire, vous pouvez nous contacter à l'adresse mail suivante ([umbrarimorchi@umbrarimorchi.it](mailto:umbrarimorchi@umbrarimorchi.it)) pour plus d'informations ou pour demander des documents mis à jour.
- ◆ Le crochet d'attelage est un élément de sécurité et doit être, pour cela, installé uniquement par du personnel qualifié.
- ◆ Les éléments endommagés ou usagés doivent être remplacés uniquement par du personnel qualifié.
- ◆ Il est interdit d'effectuer toutes modifications significatives ou réparations sur la structure de l'attelage.

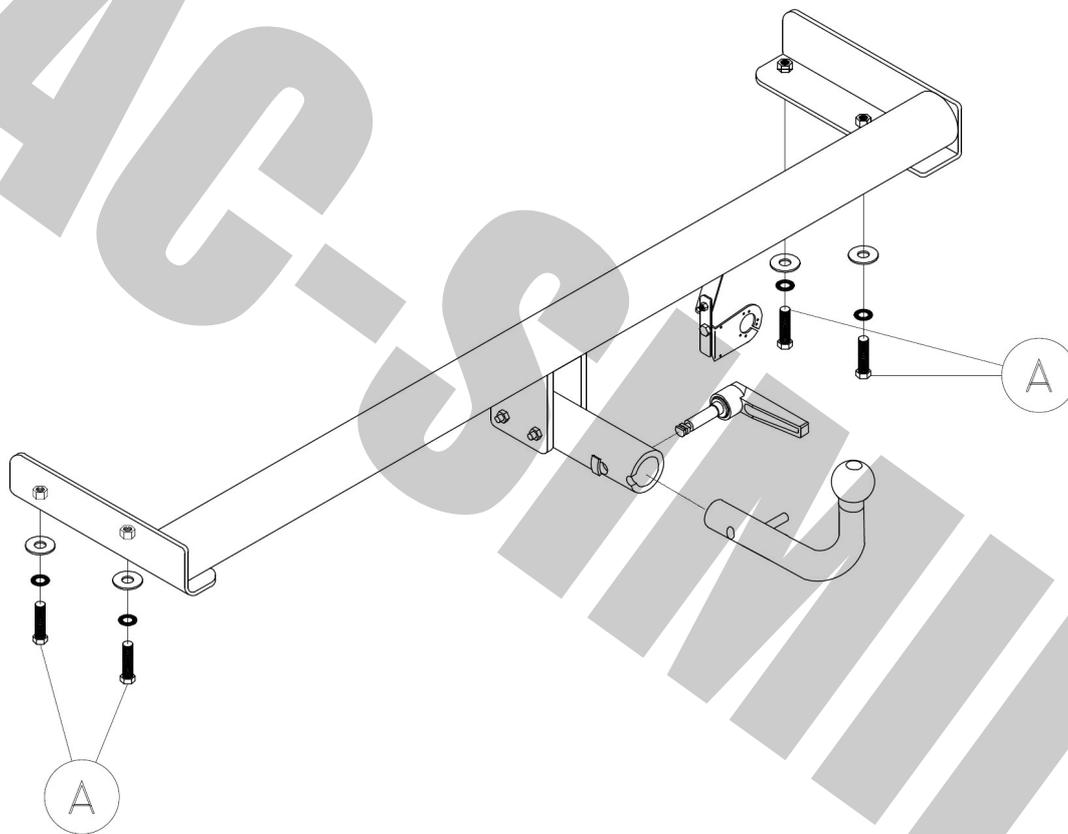
## UTILISATION ET ENTRETIEN

- ◆ La boule de l'attelage doit être propre et lubrifiée. Pour plus de sécurité, contrôler périodiquement le diamètre de la boule: si ce dernier est de 49 mm en plusieurs points, le crochet d'attelage ne pourra plus être utilisé jusqu'au remplacement de la boule.
- ◆ Après 1000 km de tractage toute la boulonnerie de l'attelage doit être contrôlée en vérifiant le couple de serrage selon le tableau ci-joint.

## ATTENTION

L'installateur est obligé de placer, à la hauteur de la boule en position bien visible, une étiquette adhésive avec l'indication de la masse maximale tractable de la boule, pour le véhicule sur lequel l'attelage doit être monté.

	4x	 M10x30	 CONTACT 10x22x1,5	 10x30x2
---	----	--	--	---



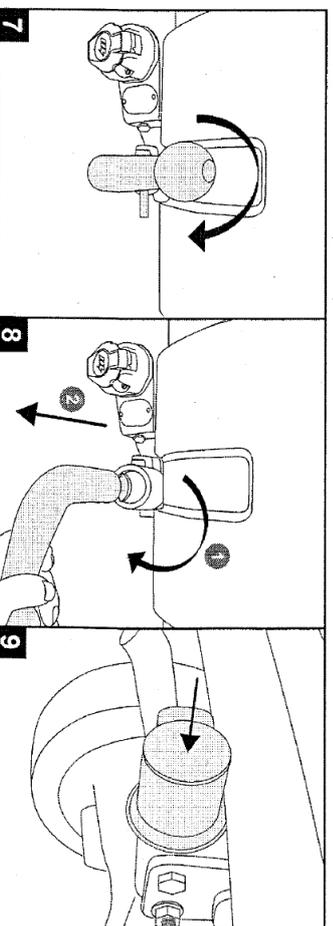
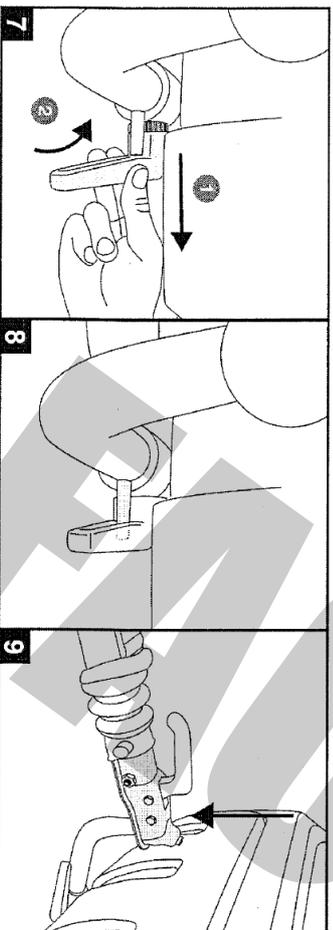
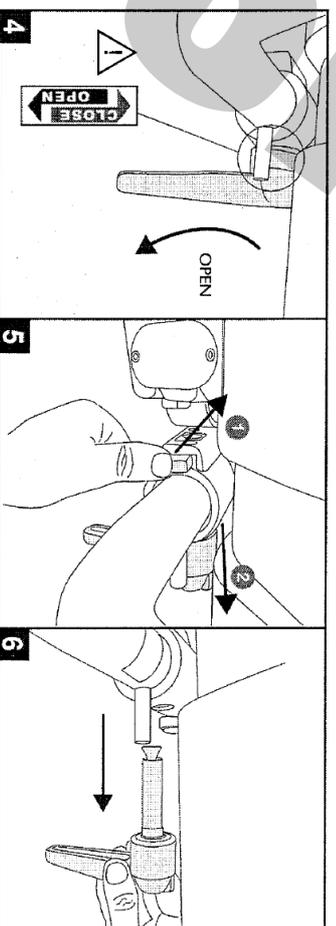
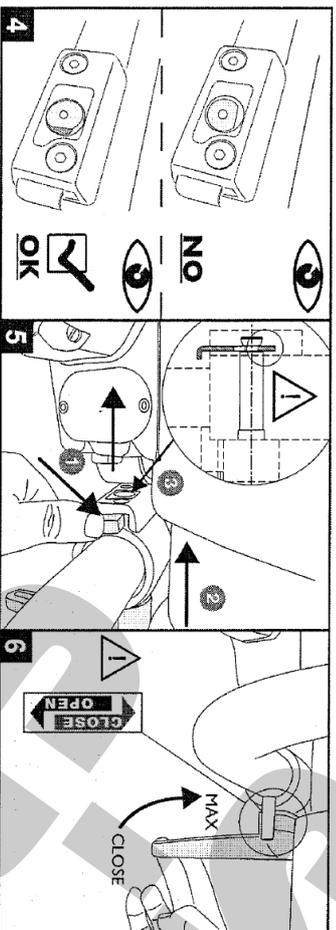
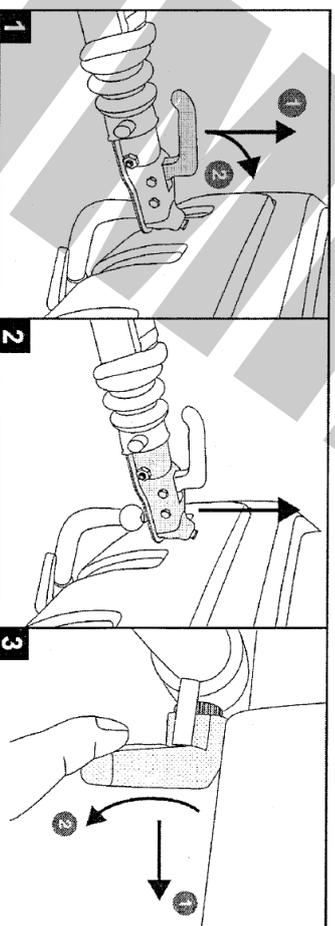
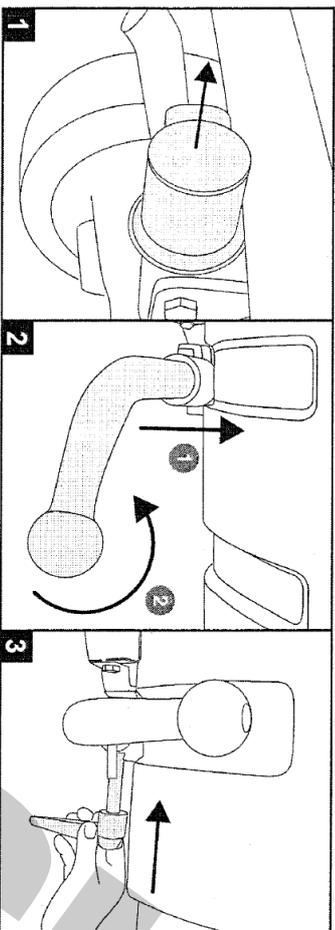
# MECCANISMO MOD. C 2007

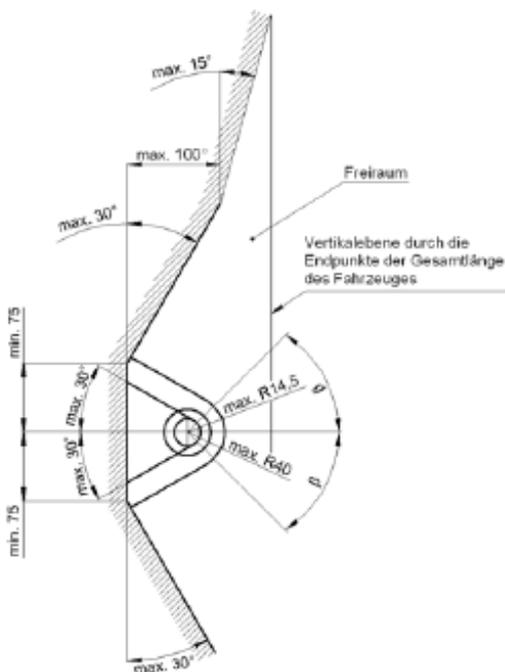
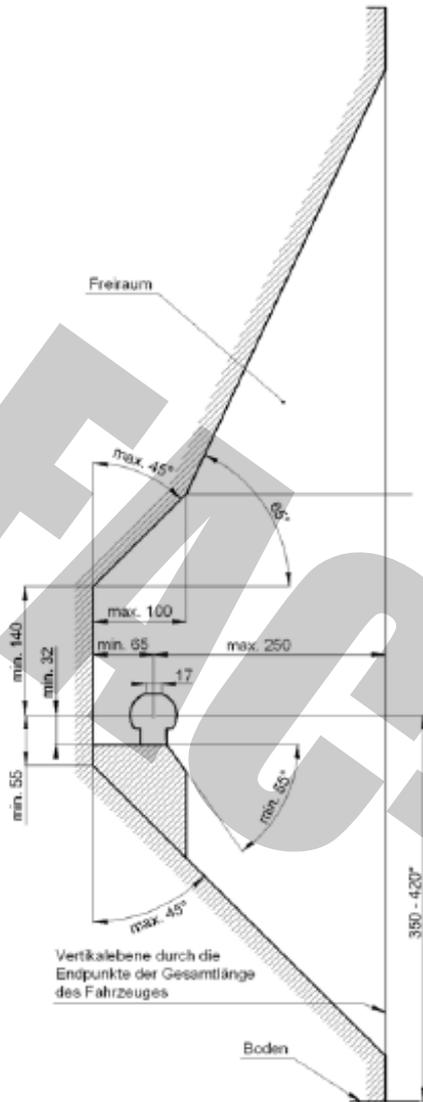


tel. +39 075 5280260  
 fax +39 075 5287033  
[www.umbraimorchi.it](http://www.umbraimorchi.it)  
[umbraimorchi@umbraimorchi.it](mailto:umbraimorchi@umbraimorchi.it)

<b>NL</b> - Montage	<b>S</b> - Montering	<b>I</b> - Montaggio
<b>GB</b> - Mounting	<b>DK</b> - Tilkobling	
<b>D</b> - Montage	<b>FIN</b> - Asennus	
<b>F</b> - Montage	<b>E</b> - Montaje	

<b>NL</b> - Demontage	<b>S</b> - Demontering	<b>I</b> - Smontaggio
<b>GB</b> - Discounting	<b>DK</b> - Frakobling	
<b>D</b> - Demontage	<b>FIN</b> - Irrotta	
<b>F</b> - Démontage	<b>E</b> - Desmontaje	

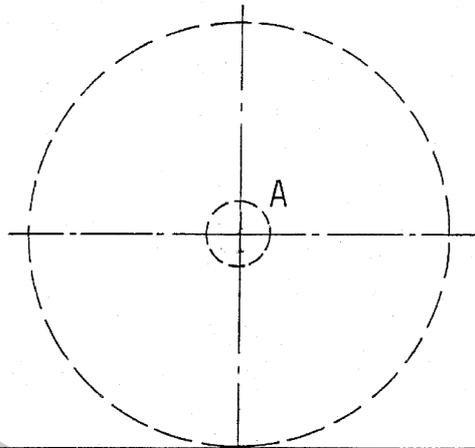




- D** Der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen.
- DK** Det skal sikres, at der er spillerum i overensstemmelse med bilag 7, fig. 25a og 25b i henhold til direktiv ECE-R 55.
- E** Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7, fig. 25a y 25b de la directiva ECE-R 55.
- F** La zone de dégagement, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée.
- FIN** Vältöksen tulee täyttää ohjeen ECE-R 55 liitteen 7 kuvissa 25a ja 25b ilmoitetut vaatimukset.
- GB** Make sure to provide clearance according to appendix 7, figures 25a and 25b of the ECE-R 55 regulations.
- GR** Πρέπει να εξασφαλίζεται ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το παράρτημα 7, σχήμα 25a και 25b της κοινοτικής οδηγίας ECE-R 55.
- HU** Biztosítani kell az ECE-R 55 irányelv szerinti, 7. számú függelék, 25a. és 25b ábrákban jelölt szabad teret.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figure 25a e 25b della normativa europea ECE 55 R-01.
- N** Det må sørges for fritt rom i samsvar med tillegg 7, figur 25a og 25b i direktiv ECE-R 55.
- NL** De vrije ruimte volgens supplement 7, afbeelding 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn.
- PL** Należy zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys. 25a i 25b, dyrektywy ECE-R 55.
- RUS** Оставлять свободное пространство согласно Приложению 7, рис. 25a и 25b Директивы ECE-R 55.
- S** Spelrummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riklinje ECE-R 55, måste garanteras.

- D** \* bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- CZ** \* při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- DK** \* ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** \* con peso total autorizado del vehículo
- F** \* pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN** \* Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- GB** \* at gross vehicle weight rating
- GR** \* για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- HU** \* A jármű megengedett összsúlyja esetén
- I** \* per il peso complessivo ammesso del veicolo
- N** \* ved kjøretøyets tillatte totalvekt
- NL** \* bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** \* przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- RUS** \* при допустимом общем весе автомобиля
- S** \* vid fordonets tillåtna totalvikt

DÉCOUPER



PLIER

DÉCOUPER

DÉCOUPER

1/2

- Découpez le gabarit le long des lignes en tiret.
- Positionnez le gabarit sur l'extérieure du pare-chocs comme indiqué sur la figure "B".
- Au point "A", percez avec foret de  $\varnothing$  8mm puis élargissez à  $\varnothing$  55mm.

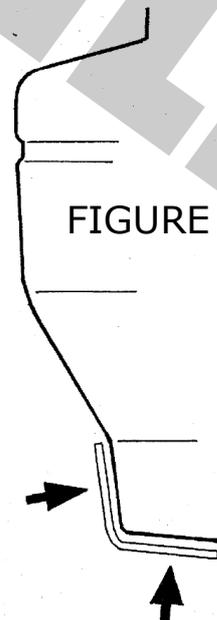


FIGURE -B-